

Decreto federale concernente la prima aggiunta al Preventivo 2010

dell'8 giugno 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 126 e 167 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 31 marzo 2010²,
decreta:

Art. 1 Crediti aggiuntivi

Quale prima aggiunta al Preventivo 2010 della Confederazione Svizzera sono stanziati per il 2010 secondo elenco speciale i crediti a preventivo seguenti:

	Franchi
a. conto economico: spese per	193 838 792
b. settore degli investimenti: uscite per	60 000 000

Art. 2 Uscite

Nell'ambito del conto di finanziamento per il 2010 sono approvate uscite supplementari per 193 838 792 franchi.

Art. 3 Limiti di spesa sottoposti al freno alle spese

¹ Il limite di spesa per il finanziamento dell'infrastruttura della società anonima Ferrovie federali svizzere (FFS) negli anni 2007–2010 viene aumentato di 30 000 000 di franchi.

² L'aumento di cui al capoverso 1 viene compensato con la riduzione dei seguenti limiti di spesa:

	Riduzione in franchi
a. Limite di spesa per il promovimento dell'insieme del traffico ferroviario merci	35 000 000
b. Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia non transalpino	20 000 000
c. Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi	105 000 000

¹ RS 101

² Non pubblicato nel FF.

Art. 4 Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

Per il Programma Burotica della Confederazione è stanziato un credito aggiuntivo di 4 000 000 di franchi.

Art. 5 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 3 giugno 2010

La presidente: Pascale Bruderer Wyss

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 8 giugno 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini

Il segretario: Philippe Schwab